

Reports

Maritzburg. 8th Oct., 1891.

To the royal family of the King of KwaZulu at St. Helena, Ndabezitha ! (Salute)

Mjwapuna asked ^{me} to write to you about the two Europeans who asked for an aloe from Mulobokazi. They said they were asking it for mixing and grinding with the tobacco for you. But the Zulu people are against it. Therefore if you receive an aloe from them (Europeans), the Zulus warn you not to smoke it. They also do not like to bring the drums and beerpots to you.

Your people
Magema Magwaza.

To Dinuzulu

Sipepa and Mulalazi report the death of people from Dinuzulu's kraal of Mugazini kaMasipula :

UMutikita ka Nozingwabini

UNgcubana ka Mukuhlane

UMuziki ka Mukhuhlane

UMagezana ka Zwegkufa

UZwezibili ka Mutontela.

We admit that Mufinyana died not due to illness. We report the cattle of Mpikayipeli, i.e. four bulls of Dinuzulu died in the bushveld at Twayibana at Mulaba. Mujwapuna and Mutokwane are reporting that Siswana is suffering from a skin disease. Happy are the eyes that see you ; this letter is lucky as you are going to touch it with your hands and will see you. I am very glad to see the child of the King's own handwriting.

Magema Magwaza.